

## **Derol Pol didabol yahde he himbe Korintu**

*Habaru dow derol ngool*

Pol, lilaado Iisa \*Almasiihu, gaɗa ko windunoo derol aranol gom yahde he goondinbe Iisa \*Almasiihu wonbe Korintu e Akaya, winndi derol didabol ngool yahde he maɓbe kaden. Daliila binndol maggol woni tabbintinande be ko omo horsini be, faa hannden duu o accaay wattude daane he maɓbe ngam be laatoo highiraabe Alla. O winndanii be ngol ngam laabinde hoore makko he haalaaji mettudi, di jannginoobe fewreebe ngonni no mbi'a dow makko.

Nder maggol, o yami be kawra balla goondinbe wonbe \*Ursaliima.

### **Ko winndaa nder derol ngool :**

Cannooje e yettoore Alla pewnoowo berde  
(1.1-11)

Pol e goondinbe wonbe Korintu (1.12-7.16)

Filla balla goondinbe wonbe Ursaliima (8.1-9.15)

Njaabaaki Pol yahde he jannginoobe fewreebe  
(10.1-12.21)

Baynodirol (13.1-13)

*Cannooje*

<sup>1</sup> Miin Pol, mo Alla subii wadi lilaado Iisa \*Almasiihu e banddii'en Timote, minen mbinndani on derol ngool, onon hawriine goondinbe Iisa

\*Almasiihu wonnde hubeere Korintu. Miden njewta on, onon seniibe Korintu he leydi Akaya. <sup>2</sup> Alla \*Baaba meeden he Iisa \*Almasiihu Joomiraawo meeden hokku on jam e moyyere.

*Yettoore Alla pewnoowo berde*

<sup>3</sup> Jettooje ngoodani Alla, \*Baaba Iisa \*Almasiihu Joomiraawo meeden. Alla \*Baabiraawo jom yurmeene mawne, pewnoowo berne nder torra fuu, <sup>4</sup> no fewna berde meeden nder iri torra fuu, heba enen duu ngatten pewnol berne makko ngool, pewnen berde wonbe nder iri torra kaa hennon fuu. <sup>5</sup> Hano no njarirden ir torraaji \*Almasiihu faa hanaa sedfa, hano non duu \*Almasiihu fewnirta berde meeden faa hanaa sedfa. <sup>6</sup> Miden nder njarki torra, miden nder makki ngam ki laatoo huune fewnoore berde moodon. Woodi duu, ki laatoo laawol kisinam moodon. Berde amin no pewnee ngam minen duu, min pewna berde moodon faa onon duu kebon munyal, munyon iri torraaji di minen he ko'e amin, min torraa. <sup>7</sup> Fakat miden anndi ko hano no ngondon odon njarira torra iri ka min njarunoo, hano non duu berde moodon pewnirtee no berde amin pewniraa.

<sup>8</sup> Banndiraabe nde goonga, min ngidaa keppon anndude ir torra ka min njari nder leydi Asiya. Torra keewtiika min kaan no satti sanne faa min ittiino tammude fuu he mburnam. <sup>9</sup> Min nanii nder berde amin, hano kiite maayde min tayanaa. Min tayanaaka duu kiite maayde fuu. Dum wadi, ngam hollude to min njowu tammude amin dow tittinkinaaku amin, amma min njowa nde dow Alla ummintinoowo maaybe.

<sup>10</sup> Alla hisini min maayde bonde ndee, o tinnotoo duu omo hisina min. Dow makko duu min njowi tammude kisinol amin. <sup>11</sup> Onon duu mballiree min du'aa'u. Nde nii himbe heewbe du'anake min faa Alla jaabake du'aa'uuji mabbe, nii he bannidum wadfaata himbe heewbe njetta Alla daliila amin.

### *Ko hadi Pol fantude Korintu*

<sup>12</sup> Ndaa ko watta miden piya gabaare woni berde amin no ceedanoo min ko min mburdi goongaaku he laabal hakkune moodon, he hakkune himbe fuu. Mid'o wi'a ko min ngadfi dum nder goonga yuwdo to Alla. Nder jonnde amin, min njoodoraaki anndal amin, amma moyyere Alla, kam walli min. <sup>13-14</sup> Miden mbinndana on ko mbaawton njanngude e ko mbaawton faamude. No woodi godfum ko paamudon sedfa nder mum. Amma mid'o miila ko on paamowan dum, dum fuu. Huune ndee woni ko on pirowan min gabaare hano no minen duu min piirirta on gabaare nyannde fuu Iisa Joomiraawo meeden warti.

<sup>15-16</sup> Mi tabbintini ko on pirowan min gabaare, wadi mid'o hid'i artirde on. Nde mi ummake to moodon, mi yaha Makedoniya. Nde nii mi soyyowake sey mi fanta on ngam hokkude on laawol hebude bakaaji did'didi, he ngam hebude ko wallata kam yahde leydi Yahudiya. <sup>17</sup> He giide moodon, odon miila ko mi wadi siri oo nder rafi anndude ko ngonmi mid'o wada naa? Naa odon miila ko siri oo, berde didi ngadfirmoomi, mi wi'a: « Ayyo », nden mi sakitoo mi wi'a: « Aa'a » hano no bibbe aadama mboowri? <sup>18</sup> Alla

no seedi ko haala amin hanaa filla « Ayyo » naa « Aa'a ». <sup>19</sup> Ngam Iisa \*Almasiihu, \*Bii-Alla mo, miin Pol, Silas e Timote mbaajii dow mum oon, hanaa ned'fo bi'oowo « Ayyo », nden sakito wi'a « Aa'a ». Iisa \*Almasiihu ko wi'i fuu kam laatii. <sup>20</sup> Har makko Alla humni alkawal mo wadi fuu. Ngam majjum wadi, eden mbi'a : « Aamiin » daliila makko, Alla teddinee. <sup>21</sup> Alla tabbintinta ko minen he moodon, en fuu eden nder kawtal \*Almasiihu. Kanko duu wartiri en feere ngam Iisa \*Almasiihu. <sup>22</sup> Alla wadi alaama mum dow meeden, alaama kolloowo ko kam jeyii en. O watti \*Ruuhu makko nder berde meeden ngam tabbintinande en ko o wadofyta yeeso.

<sup>23</sup> Alla woni seede am, nde nii mi feni. Nde goonga, mi hidaa fantude Korintu ngam mi hidaa bonnude berde moodon. <sup>24</sup> Hanaa miden ngidi min kolla on laamu non nder goondinol moodon. Aa'a, miden anndi ko odon tittinkini nder goondinol moodon. Min ngidaana nii wallude on ngam weltaare moodon.

## 2

<sup>1</sup> Ndenne, mi hiisake miin he hoore am ngi'umi ko to mi fantu on no furi ngam to mi mettin berde moodon kaden. <sup>2</sup> Nde nii mi mettinii berde moodon, ndenne moy welnata berne am ko yaari onon be mettinmi berde mum'en ? <sup>3</sup> Ko wadi mbinndanmi on derol ngool woni mi hidaa mi wara, dey wofbe nder moodon mettina berne am, baa nii ko kambe kaani mbelna berne am. Mi tabbintinii ko nde nii berne am weli, too onon duu berde moodon mbelan. <sup>4</sup> Mi winndaana derol ngool nder billaare, berne mettune, faa he

gondfi. Mi winndanii on hanaa ngam wattude on nder mettal berne, amma ngam paamon no hidde moodon foti nder berne am.

### *Jaafol gad'udfo gacce*

<sup>5</sup> Nde gooto moodon wadfi ko mettinii, hanaa miin Pol joomum wadani dum amma on fuu o wadani dum. Mi hid'aa haalude sanne dow ko wadfi dum, ngam mi hid'aa mawninde haala kaan. <sup>6</sup> Jukkol ngol heewbe hakkune moodon njukki ned'fo oo heyi. <sup>7</sup> Ndenne joonin, ko furi wodde woni njaafonodon mo, cemmbindfinon berne makko heba to mettorgal berne heewu mo faa jaaloo mo. <sup>8</sup> Ngam majjum wadfi mido eela on ngam barke ko woni hakkune am he moodon, kollon mo ko odon ngidi mo. <sup>9</sup> Mi winndanii on ngam hi'ude nde nii odon njaba tokkude ko mbi'anmi on fuu. <sup>10</sup> Ned'fo fuu mo njaafanidon, miin duu mi yaafanake joomum. Nde nii no woodi ko kaanumi yaafanaade joomum, too paamee ko \*Almasiihu no seedi, mi yaafake ngam moodon, <sup>11</sup> heba to Seydan hebu laawol jambaade en, eden anndi anniyaaji makko.

### *Ummaaki hakkillo Pol nder hubeere Torowas*

<sup>12</sup> Wakkati ngaroomi hubeere Torowas ngam mi waajoo \*Habaruu lobbo, filla Iisa \*Almasiihu, Joomiraawo omtani kam laawol gollude toon. <sup>13</sup> Amma ko mi tawaay bannadam Titus, hakkillo am fukkaaki baa sed'fa. Nden mbayniimi banndiraabe meeden goondinbe wonbe Torowas, ponndiimi Makedoniya.

### *Almasiihu laawol jaalorgal*

<sup>14</sup> Jettooje laatanoo Alla kokkoowo en jaalorgal wakkati fuu daliila kawtal meeden he \*Almasiihu. O wadi en laawol wannginde moy woni \*Almasiihu nokku fuu hano no uurdi welni wannginirtaa nokku to wattaa. <sup>15</sup> Ngam nde nii en ndaari en nanndaana hano uurdi welni ndi \*Almasiihu wuli ngam teddinde Alla. Henndu uurdi ndii no sankitoo hakkune be Alla hisini he be o hisinaay. <sup>16</sup> To be Alla hisinaay, min lumngol maayde, ittoowol yonki, amma to be o hisini been kay, min uurngol mbuurnam gattowol yonki.

Walaa baawdo adude teddirka gollal ngaal. <sup>17</sup> Enen, eden ceedii he himbe nawtortoobe haala Alla ngam hebude riiba. Amma ngam Alla lilii en, eden kaala goonga laabdo he berne worre yeeso makko nder kawtal meeden he \*Almasiihu.

### 3

#### *Gollanoobe amaana keso*

<sup>1</sup> Onon himbe Korintu, ofon miila ko ngam manude ko'e amin wadi min mbinndani on derol ngool? Naa ngam tefude he moodon derol tabbintinoowol ko min kebi laawol warde to moodon wadi min mbinndani on hano no wobbe tefirta derol warde to moodon? <sup>2</sup> Ir dereeji dii, wobbe kaajaa di amma hanaa minen. Onon he ko'e moodon ngoni derol amin ngool, derol binndaangol nder berde amin ngam neddo fuu hi'a ngol, neddo fuu duu jangga ngol. <sup>3</sup> Tabbat derol ngol \*Almasiihu halfini min dow laabi golle amin winndiraaka dawa, amma \*Ruuhu Alla duumiido ngol winndiraa.

Ngol winndaaka dow alluuje kaaye, dow berde moodon ngol winndaa. <sup>4</sup> Min kaali dum duu ngam miden ngoodi hoolaare Alla mawne har \*Almasiihu. <sup>5</sup> Miden anndi ko semmbe amin tan heyataa faa min ngada golle de min kalfinaa. Amma Alla kam woni kokkoowo min semmbe keyudo ngam wadude de. <sup>6</sup> Kanko wadi min fotube laataade gollanoobe amaana keso oon. Amaana oo duu sinngaaki dow tilsinooje binndaade, amma dow \*Ruuhu o sinngi. Tilsinooje binndaade dee, kanye poodi neddo yaari he maayde amma \*Ruuhu kay hokkataana mbuurnam.

<sup>7</sup> \*Tawreeta winndaama dow alluuje kaaye. Wakkati \*Muusa hokketee de, teddungal Alla wanngi, wadi yeeso makko no yelkita faa bibbe \*Isra'el mbaawaay daarude ngo. Baa ko nii wadi, jeyngol ngool no jawtoowol.

Nde nii ir tilsinooje poodude neddo yaari he maayde dee wardi ir teddungal ngaal, <sup>8</sup> too ndenne, noy teddungal gardoowal golle \*Ruuhu Alla wa'ata? <sup>9</sup> Nde nii golle poodude neddo yaari he maayde hebi teddungal, ndenne tabbat golle gadooje neddo dartiido yeeso Alla piidataake baa sedda he majje. <sup>10</sup> Nde goonga, teddungal aranal ngaal walaa fuu darja gom nde nii ngal fonnaama he teddungal joonin ngaal. <sup>11</sup> Nde nii ko booyataa dum heewi darja, too noy ko hoddotoo dum nee faa abada wa'ata?

<sup>12</sup> Ngam miden ngoodi iri gokka kaa wadi miden kaalira cuusal faa noy walaa yeeso himbe. <sup>13</sup> Minen, min kanaa \*Muusa, gattudo suddaa, suddi yeeso mum ngam to bibbe \*Isra'el ngi'u

no teddungal Alla gonnoongal dow yeeso mum yawtirta. <sup>14</sup> Ko'e mabbe ṅadi ngam faa warde hannden no woodi ko haɗata be hi'ude goonga oon wakkati fuu mo be njanngata amaana kiɗɗo oo. Suddaare ndee ittaaka dow yeesooji mabbe ginan. \*Almasiihu tan waawi itti nde. <sup>15</sup> Faa warde hannden, wakkati fuu mo be njanngata \*Tawreeta, sey suddaare ndeen wara udda berde mabbe. <sup>16</sup> Amma nde nii nedɗo tuubii warti he Joomiraawo, \*Almasiihu ittann suddaare ndeen. <sup>17</sup> Woodi duu walaa ko senndi Joomiraawo he \*Ruuhu Alla. To \*Ruuhu Joomiraawo woni fuu, don ndimaaku duu woni. <sup>18</sup> Enen be yeesooji mum'en cuddaaka, darja Joomiraawo no hi'ee nder meeden. Omo waylita en faa nannden he makko. Darja makko no beyda en yahde yeeso. Dum woni golle Joomiraawo, kanko duu woni \*Ruuhu oon.

## 4

### *Njawdi nder keede loope*

<sup>1</sup> Alla nder yurmeene mum hokki min golle dee, ngam majjum wadi en kaana soyyoraade gada. <sup>2</sup> Min calake wattude juude amin nder semteene fuu hano cuccukka e munafikaaku'en. Min kiilataa nedɗo fuu, min mbattititta haala Alla. Amma yaasin laabɗo min mbannginta goonga oon, heba nedɗo fuu itta sikka nder berne mum, anndita ko min goongaabe yeeso Alla. <sup>3</sup> Nde nii tawaama ko \*Habaruu lobbo mo min mbaajoo oo no suudi, too wonbe dow laawol halkere ngoni be o suudanaa. <sup>4</sup> Wonbe dow laawol halkere bee ngoni be ngalaa goondinol ngam



Ibiliisa laamiido bonɗo, laamiido duuniyaaru wumni berde maɓbe heba to be ngi'u jeyngol \*Habaruu lobbo kolloowo teddungal \*Almasiihu, nanndi Alla. <sup>5</sup> Ngam nder waaju mo min ngatta oo, hanaa filla ko'e amin min mbaajotoo amma haala Iisa \*Almasiihu, Joomiraawo meeden kam min mbaajotoo. Ko min mbi'ata dow ko'e amin tan, woni min maccube moodon daliila makko. <sup>6</sup> Ngam Alla, bi'udo jeyngol yayna nimre,\* kanko wadata jeyngol mum yayna berde meeden, ngam annden darja makko jaynoowo, gondo dow yeeso \*Almasiihu.

<sup>7</sup> Minen be darja oo tawa dow mum'en, min potaa fuy, minen he keede loope fuu go'o. Amma Alla watti teddungal ngaal nder berde amin heba himbe annda ko baawde mawde de to mum yuwi, hanaa to amin. <sup>8</sup> Himbe torri min ir torra fuu, amma fuu wadaay min cawta golle deen. Wakkatiji gom miden nder wemmbere, amma min ittaay gokka. <sup>9</sup> Min billaama faa noy walaa, amma min mboppaay ka. Miden adee, miden libee faa miilee ko dum hanti he amin, amma sey hi'ee min pudfiti. <sup>10</sup> Wakkati fuu miden dow laawol wareede hano no Iisa warira. Amma faa hannden miden poofa ngam mbuurnam Iisa hi'ee he amin. <sup>11</sup> Balde foti fuu de min ngadi nder duuniyaaru nduu, dow maayde min ngoni ngam min tokkuba Iisa. Tabbat min tampi, semmbe amin buytake, amma miden poofa ngam mbuurnam Iisa hi'ee he amin. <sup>12</sup> Ngam majjum wadi miden poodano yahde har maayde ngam onon duu kebon mbuurnam.

---

\* 4:6 4.6 Fudforde 1.3

<sup>13</sup> No winndaa nder dewtere wi'aa: *Mi goondini, wadi mbaajimi.*<sup>†</sup> Minen duu min ngoondini, wadi miden mbaajoo. <sup>14</sup> Miden anndi duu ko Alla ummintindo Iisa Joomiraawo meeden e maayde, umminta en he maayde hano no o ummintirnoo Iisa. Ngam eden kawti he Iisa, o wadda en o darna yeeso makko. <sup>15</sup> Ko hewtii min fuu daliila moodon wadi dum hewtii min. Dum heewtake min duu ngam moyyere Alla yottoo himbe heewbe. Be njetta mo, be beyda teddinde mo.

<sup>16</sup> Beydude teddinde Alla kam wadi min itataa tammude amin he makko. Baa nii nde tampiri amin no beydoto non, min coyyortaako gada ngam nyannde fuu Alla no heydintinaa semmbe berde amin. <sup>17</sup> Torra ka min torrete ka booyataa. Ka wadan duu min keba teddungal manngal, burngal huune fuu, teddungal ngaal timmataa abada. <sup>18</sup> Ngam majjum wadi hakkilli amin walaa dow ko hitere hi'ata, sey nii ko nde waawa hi'ude ko hoddoto faa abada.

## 5

### *Filla banndu meeden heyru*

<sup>1</sup> Eden anndi ko yonki meeden do nder duuniyaaru walaana nder banndu ndu mbaawden tinndinirde hukumuru. Hukumuru nduu duumataako ngam no wadi fuu nyannde gom ndu sankititsee. Hano non duu nyannde gom banndu meeden sankititsee, ndenne ndu duumataako. Amma Alla moyyinanii en dow kammu suudu ndu junngo fuu wadaay, suudu duumotoonu faa

<sup>†</sup> 4:13 4.13 Jabuura 116.10

abada. <sup>2</sup> Joonin eden otta dow e ley, en kaafi en kebaay banndu meeden heyru, huurooru en hano kaddungal kesal. <sup>3</sup> Nde nii en bornake ndu, en ngartataana hano yonki ki walaa banndu.

<sup>4</sup> Eden otta dow e ley sabbu tampiri ndi banndu meeden yarata nder mbuurnam meeden. Eden otta hanaa ngam eden ngidi seedude he mayru amma ngam eden ngidi borneeden banndu heyru, tinndiniraanu suudu wonndu dow, ngam huune woodune yonki non faa abada, gaba go'o d'um naata nokku ko maayata. <sup>5</sup> Alla he hoore mum siryanii en d'um, ngam majjum wadi o hokki \*Ruuhu makko laatanoo en alaama tabbintinoowo moyyere waroore fuu. <sup>6</sup> Kebol moyyere ndee wadi miden ngoodi wakkati fuu tittinkinaaku nder berde amin. Miden anndi ko nde nii miden nder balli dii, miden mboddi Joomiraawo. <sup>7</sup> Dow hoolaare Alla min ndeki mbuurnam amin hanaa dow ko hitere hollirta. <sup>8</sup> Tabbat miden ngoodi tittinkinaaku nder berde amin, miden ngidi duu seedude he banndu nduu ngam joodowaade to Joomiraawo. <sup>9</sup> Amma ko min furi hidfude fuu, woni wadfude ko welata mo. Nde miden nder banndu nduun naa nde min mburtake ndu fuu no go'o. <sup>10</sup> No tilsi neddo meeden fuu yaha, darowo yeeso \*Almasiihu, o wadfa kiite joomum. Neddo fuu heba baraaje gollal mum ngal wadunoo wakkati yonki mum wonnoo he banndu mum. Nde joomum wadi ko woodi naa ko woodfaa.

*Filla wartirde himbe har Alla*

11 Anndude ko \*Almasiihu no hiitoto en walanaa nedfo meeden fuu nder nimre, ngam majjum wadi miden teddina Joomiraawo. Miden tittinkinoo keddi baawde amin ngam foodude hakkillo himbe, be paama ko haala amin kaa no goonga. Alla no anndi min burde nedfo fuu. Midfo miiloo ko onon he ko'e moodon duu, nder berde moodon odon anndi kam. 12 Min ngalaa miden cifo ko'e amin yeeso moodon amma min ngidaana hollude on laawol ngol mbaawdon fiyirde min gabaare faa kebon no njaabortodon tefoobe jancude min, dekuibe hoolaare mum'en dow ko hitere hi'ata amma hanaa dow ko woni nder berne. 13 Nde nii himbe ndarii min haajaabe, too ngam teddinde Alla wadi ibe ndaara min non'en. Amma min kanaa haajaabe, ko ngi'udon min ngadi fuu, ngam nafude on wadi min ngadi dum. 14 Ko min ngadi fuu min ngadaay dum ngam riiba amin, amma ngam hidde \*Almasiihu wonnde no dowa min, wadi min ngadi dum. Min tabbintini ko gooto maayi ngam himbe fuu, ndenne goondinbe mo fuu tokki mo maaydi he makko. 15 \*Almasiihu maayi ngam himbe fuu, heba to wuurbe fuu mbuura mbuurnam ko'e mum'en, amma mbuura mbuurnam mbelandam mo kanko maaydo ngam maabe, ummitii.

16 Ndenne, illa joonin, walaa fuu mo min adata hano no bii-aadama gom adirta banndum. Baa nde nii min adiino \*Almasiihu no sibbe aadama adiri mo, hannden min acci adude mo hano no min adirnoo mo. 17 Ngam majjum wadi nedfo fuu hawti nder mbuurnam mum he \*Almasiihu, tagitaama tagol kesol. Ko hiidfi fuu

ko tawa he mum, filla majjum duu walaa kaden. Joomum laatake tagaado keso. <sup>18</sup> Dum fuu to Alla dum yuwi. Kanko lili \*Almasiihu wara, watta potal hakkune mum he himbe. O halfini min golle wartirde potal hakkune himbe he makko. <sup>19</sup> Maana lilol amin kam woni ko Alla har daliila \*Almasiihu no tefa wartirde potal hakkune mum he himbe. O nanngirtaa be hakkeji maɓbe di be ngadunoo. O halfini min golle yottinde habaru potal ngaal to himbe. <sup>20</sup> Ngam majjum wadi minen, min warbe haalude dow innde \*Almasiihu non. Har amin Alla woni no nodda himbe ngara to mum. Min piiri on innde \*Almasiihu narree he Alla. <sup>21</sup> \*Almasiihu wadaay hakke abada, amma daliila meeden wadi Alla deki hakke dow makko. Har makko duu kebirten dartinaaku yeeso Alla.

## 6

<sup>1</sup> Minen, min gollanoobe Alla non, ngam majjum wadi miden eela on to mboppee moyyere Alla nde keɓuɗon ndee laatanoo on meere.

<sup>2</sup> Kettinee ko Alla wi'i nii :

*Ko wakkati kaanudo oon wadi,*

*mi nani du'aa'u maada.*

*Ko nyalaane kisinam maada wadi,*

*mi wari mi hisinii ma.\**

Banndiraabe am, joonin woni wakkati kaanudo, wakkati moyyere Alla. Joonin woni nyalaane kisinam. <sup>3</sup> Min ngidaa wattude fergere fuu dow laawol goddo heba to neddo fuu njancu golle amin. <sup>4</sup> Amma nder ko min ngatta fuu, miden kolla ko min gollanoobe Alla goonga

---

\* 6:2 6.2 Esaaya 49.8

e goonga. Miden kolla d'um duu nder tit-tinkinaaku manngu. Miden munya torraaji, sad'ornam, iri billaare nde hennon fuu. <sup>5</sup> Min piyaama, min uddaama. Himbe kawri, kabdi he amin, min nawnaama, min tampinaama, min ndafaama, min domfaama faa noy walaa, min kadaama d'oyngol. <sup>6</sup> Har dartinaaku amin, har anndal amin har munyal e nedfaaku amin, nder moyyuki amin miden kolla ko min gollanoobe Alla goonga e goonga non. Nder kawtal amin he \*Ruuhu Ceniido, miden ngoodi hidde nde waldaa fuu munafikaaku gom. <sup>7</sup> Miden kaala goonga, miden ngoodi baawde yuwande min to Alla. Nano e nyaamo amin fuu no tiigi kabirde dartinaaku. <sup>8</sup> Miden teddinee, miden njennee, miden njettee, miden kudee. Miden ndaaree majjinoobe himbe tawi min goongaabe. <sup>9</sup> Min adaama hano min anndaaka tawi duu min anndaabe sanne. Min adaama maaynoobe tawi duu miden poofa. Min piyaama amma min maayaay. <sup>10</sup> Ibe mettina berde amin amma nyannde fuu miden nder weltaare. Miden ndaaree min talkaabe amma tawi miden ngada himbe heewbe ndiikidaa. Miden ndaaree min ngalaa fuy tawi duu walaa fuu ko njakkani min.

<sup>11</sup> Banndiraabe am, bibbe Korintu, walaa fuu ko min cuudi on, min kolli miden korsini on. <sup>12</sup> Hanaa minen calii on amma onon he ko'e moodon calii min. <sup>13</sup> Mid'o haalda he moodon hano no baaba haaldata he bibbe mum, mid'o wi'a on : Onon duu kollee ko ofon ngidi min.

*To on tokkodir he be ngoondinaay*

14 To tokkodiree he be ngoondinaay, ngatton juude nder golle mabbe. Lobbo no waawi joododaade he bondo naa? Naa dume hawti jeyngol he nimre? 15 Naa \*Almasiihu higo Ibiliisa non? Naa dume jomi goondindo he mo goondinaay? 16 Naa mbi'en dume hawti \*hukumuuru Alla he tooruure? Paamee, ko enen en \*hukumuuru Alla duumiifo, ngam Alla wi'i:

*Mi joddoto he mabbe,  
mi wuurda he mabbe,  
mi laatoo Alla mabbe,  
kambe duu, be laatoo himbe am.†*

17 *Ndenne yuwee hakkune mabbe!*

*Ceedee he mabbe!  
To on meemu ko tunni!  
Nii watta ko mi jabboo on.‡*

18 *Mi laatoo Baabii'on,  
onon duu, laatodon bibbe am.§  
Non Joomiraawo Jom baawde wi'i.*

## 7

1 Banndiraabe am horsube, podooje dee fuu ngadaama ngam moodon. Accee ndartinoden, tottitoden ko tutotoo banndu he yonki meeden ngada hakke. En tittinkinoo heba tabbintinen senaaku meeden, kulen Alla, tokken ko o wi'i en.

*Habaru tuubol bibbe huweere Korintu*

2 Kollee min hidde! Min ngadanaay neddo fuu gacce, min pergaay neddo fuu, min yoynaay neddo fuu min nyaami njawdi mum. 3 Mi

† **6:16** 6.16 Lewinkooɓe 26.11-12 ; Ejekiyel 37.27 ‡ **6:17** 6.17  
Esaaya 52.11 § **6:18** 6.18 2 Samuwiila 7.14 ; Esaaya 43.6

haalanaay on haala kaa ngam dekande on gacce. Mi wi'iino on ko nder mburnam amin naa gada maayde amin, walaa ko waawi ittude hidde moodon nder berde amin baa sedfa. <sup>4</sup> Mido hooli on faa noy walaa. Min njari iri kaata fuu amma dum helaay berne am baa sedfa. On cembbindini kam faa noy walaa, welwelo moodon heewii kam.

<sup>5</sup> Baa nii wakkati min njottinoo leydi Make-doniya, min powtaay baa sedfa. To min mbonyitori fuu, torra no darii hakkune amin. Rafi potal naati hakkune amin he himbe toon. Kulkulal kam duu wari heewni berde amin. <sup>6</sup> Amma Alla cembbindinoowo berne, ittudo kulkulal fuu nder berde amin, semmbindini min nder garki Titus. <sup>7</sup> Hanaa garki makko tan semmbindini berde amin. Ko ngadfon dum faa berne makko semmbidi, kanyum semmbindini berde amin. O haalani kam fuu no kaabirdon hi'ude kam. O haalani kam duu no ko wadunoo dum suuliri on. O fillanake kam no tittinkiniridon, odon paasanoo kam. Dum fuu beydi welwelo am.

<sup>8</sup> Nde derol am ngool metti berde moodon, mi nimsitataa ko mbinndumi dum. Goonga non mi hi'i ko mbinndumi nder maggol dum metti berde moodon, baa nii mettorgal moodon ngaal booyaay sanne. Mettinol berde moodon ko ngadumi dum, mi nanaay beldum majjum baa sedfa. <sup>9</sup> Amma joonin berne am no nder welwelo. Mettinol berde moodon ngol wadi tuubudon, mbayludon jikku. Mettal berne moodon ngaal weli Alla sanne, ndenne walaa ko min mbonnani on. <sup>10</sup> Iri mettorgal berne



belgal Alla ngaal no watta nedfo tuuba, hisinee. Nedfo nimsititaa ko wadi mettorgal ngaal faa abada. Amma mettorgal ngal waylataa berne nedfo tuuba, iri mettorgal ngaal waddataana maayde he nedfo.

<sup>11</sup> Mettorgal berne moodon ngaal welii Alla, ndaaree ko ngal rimani on. Ngal wadii nder welwelo kaargidon gollude he hollude ko on mboofii. Ngal wadi tikkudon, kuldun. Mettorgal ngaal wadi tittinkinidon he berne worre. Ngal wadi odon ciryii, ngi'on nde nii eltol ngool wadiraama he dartinaaku naa noy? Nder huune fuu on kolli ko odon laabi. <sup>12</sup> Ndenne, mi winndanaay on ngam toonyiido on oo, suuli kam. Mi winndanaay on duu ngam toonyaado oon. Amma mi winndanii on ngam hollude on dalla-dalla ko Alla no anndi ko odon njaakani min sanne. <sup>13</sup> Dum woni daliila pukkaaki berde amin.

Woodi, gafa pukkaaki berde amin kii, garki Titus duu welni berde amin sanne. Ngam tabbat on fuu on cemmbindinii mo. <sup>14</sup> Ngam baa nii mi haali yeeso makko ko mido fiira on gabaare, mi semtaay. Hano ko min cuusi haalande on fuu no goonga, hano non duu piide gabaare amin dow moodon yeeso makko dum no goonga. <sup>15</sup> Hidde berne nde o woodani on ndee no beydoo sanne wakkati fuu mo o miccitii no tokkirdon haala makko, teddindon mo, njaabboridon mo. <sup>16</sup> Midon nana beldum sanne joonin ngam mi hoolake on faa hanaa sedfa.

*Filla wallude goondinbe wonbe Ursaliima*

<sup>1</sup> Banndiraabe goondinbe, miden ngidi andon moyyere nde Alla wadi hakkune kawriide goondinbe lisa gonde Makedoniya. <sup>2</sup> Be ngi'ii iri torra cattuka fuu, amma dum fuu ittaay welwelo berne hakkune mabbe. Ibe nder rafi amma dum fuu hadaay be wattude duudal njawdi mabbe ngam wallude goondinbe. <sup>3</sup> Be ngadi keddi baawde mabbe faa be ngadi baawde goddo, dum fuu mido seedanoo be dow majjum. Berne worre be ngadiri dum ngam be yamaaka ko be ngadi dum. <sup>4</sup> Be eeli min, be eeliti min, laawol ngam be ngatta junngo nder ballal goondinbe wonbe \*Ursaliima. <sup>5</sup> Be ngadi ko min ndesanaay be, be kokki ko'e mabbe Joomiraawo. Be kokkii min ko'e mabbe duu hano no Alla hidiri. <sup>6</sup> Wakkati min ngi'unoo huune ndee, sey min eeli Titus wara to moodon ngam onon duu ngatton junngo nder kokkal ngaal hano no pudfirnoonon dum. <sup>7</sup> On marbe huune fuu, on goondinbe, on baajotoobe welbe demngal, odon mari andal har ko daarata laawol Alla, odon njogiri huune fuu juude diddidi, odon korsini min duu. Ndenne, miden pooda hakkillo moodon ngam tittinkinodon faa wooda nder wattude juude moodon nder filla moyyere ndee.

<sup>8</sup> Ko mbi'u mi on dum, hanaa ngam tilsinde on non. Mi fillanake on kokkee mawde de kawriide goondinbe gom ngadi, ngam onon duu kebon laawol hollude hidde nde ngoodandon wobbe ndee no goonga. <sup>9</sup> Fotaay kaalanedon, odon anndi hidde nde Iisa \*Almasihu Joomiraawo meeden wadi. O diikudo amma o wadi hoore

makko talka, ngam wadde on riikube. <sup>10</sup> Nder ko kaalumi dɔm fuu mi walaana mido yottina he moodon ko woni miilo am, woodi duu ko nafata on. Rawanin onon ngoni artube mballi goondinbe Iisa wonbe \*Ursaliima. Onon duu ngoni artube kefi miilo ngoo. <sup>11</sup> Ndenne to coyyoree gada. No puɗɗirnodon he berne worre, kumniree baraaje moodon he berne worre. Kokkee ko mbaawɗon hokkude. <sup>12</sup> Ngam nde nii nedɗo hokkiri berne worre, kokkal mum ngaal welan Alla ngam Alla yamataa nedɗo ko walaa. <sup>13</sup> Mi wi'aay naaton nder billaare fuu ngam mballon woɓɓe. Amma ko ngidumi woni himbe fuu pota to be burdinodiree. <sup>14</sup> Joonin ko heewani on faa no rufa dɔm, ko woni no rufa dɔm kanyum kawroton ngam wallude wonbe nder billaare. Yahde yeeso tawte kambe duu be mballan on nde nii tawi onon duu oɗon nder billaare. Hano nii woni no himbe potirta nedɗo fuu burdataa banndum baa horde. <sup>15</sup> No winndaa wi'aa :

*Nokkudo faa yartini, ko yartini dɔm nafaay.*

*Nokkudo seɗɗa on duu seɗɗa mum nafi.\**

### *Titus e yaadiraabe mum*

<sup>16</sup> Yettoore tabbitana Alla gaɗɗo Titus adi anniya walloyde on hano no minen he ko'e amin ngidirnoo walloyde on. <sup>17</sup> O walaa omo wara to moodon ngam min eeli mo tan, amma kanko he hoore makko jabi he berne worre warde to moodon ngam wallude on. <sup>18</sup> Min ngatti godɗo gada makko. Kawriide goondinbe fuu no

---

\* **8:15** 8.15 Burtaaki 16.18

njetta mo ngam golle sankitidde \*Habaruu lobbo. <sup>19</sup> Kawriide goondinbe cubi mo ngatti nder jahaangal amin ngaal ngam wattude junngo nder ballal ngal goondinbe \*Almasiihu wonbe \*Ursaliima haani waddaneede. Ballal ngaal woni golle de ngatten ngam teddinde Joomiraawo he ngam hollude ko miden ngidi wadude dum. <sup>20</sup> Min kalfinaama njawdi duundi, ndenne miden kula to himbe mbi'u ko min nyaami njawdi ndi nder golle amin. <sup>21</sup> Muuyo amin woni wadude ko furi woodude yeeso himbe fuu hanaa yeeso Alla tan. <sup>22</sup> Nder waroobe to moodon no tawa banndiraawo meeden gom, mo min etii min ndaari wakkatiji keewdi e nder kujje keewde tittinkinaaku mum nder hidde waddude balla hoore mum. Joonin omo hidi waddude balla makko faa hanaa sefda, omo hooli on faa noy walaa. <sup>23</sup> Miccitee ko Titus gollidoowo he am non, miden ngollida duu ngam sabbu moodon. Banndiraabe meeden wondube he makko been duu, ngoni lilaabe be kawriide goondinbe ngadi. Ko be ngadi toon fuu ngam teddungal \*Almasiihu wadi be ngadi dum. <sup>24</sup> Ndenne joonin, ko ngidumi he moodon woni kollon be hidde moodon faa noy walaa. Nde nii on ngadiri nii, kawriide goondinbe deen no tabbintinan ko sikka fuu walaa nde min piiri on gabaare dow goonga amin.

## 9

### *Balla tokkuba Iisa*

<sup>1</sup> Wallude goondinbe tawaabe \*Ursaliima fo-taay mi winnda mi haalana on, <sup>2</sup> ngam mido

annidi anniya moodon. Yeeso himbe Makedoniya fuu, mbi'umi : « Illa rawanin goondinbe wonbe Akaya ciryii hokkude balla mum'en. » Tittinkinaaku moodon wadi kambe duu be ummii be ndarii. <sup>3</sup> Joonin mi lilowan banndiraabe bee he moodon ngam to piyol gabaare amin nde laatoo meere. Midfo hidi tawedon siryyibe hano no mbi'irnoomi dum nii, <sup>4</sup> heba nde nii mi wardi he goondinbe wonbe Makedoniya to moodon tawa on ciryake. Ko min piyirta gabaare dow moodon, dum duu tawee he moodon. Ngam nde hanaa non semteene amin non, semteene moodon non onon duu. <sup>5</sup> Ngam majjum wadi mbi'umi no tilsi banndiraabe meeden bee ardo, ngara to moodon, be kawra ballal ngal mbi'unoodon on kokkan ngaal heba wakkati ngarmi fuu mi tawa ingal hawri, ngal laatoo balla ngadiraaka berne laabune, hanaa berne tilsinaade.

<sup>6</sup> Paamee ko aawdo sedfa, sedfa hettata. Aawdo ko duudi, ko duudi joomum hettata. <sup>7</sup> Nedfo moodon fuu fiirta berne mum hokka ko anniyii hokkude tawa tilsinaaka, berne mum duu mettaay, ngam Alla no hidi kokkiroowo welwelo. <sup>8</sup> Alla no waawi hokkude on iri moyyere fuu. Wakkati fuu kebon nder huune fuu ko heyata on faa hoddoo, ngam wadirde ko hoddoto dum golle lobbe. <sup>9</sup> Kokkal buytataa kebal, hano no dum winndiraa dow kokkudo wi'a :

*Omo sankita moyyere makko dow talkaabe,  
moyyuki makko duumoto faa abada.\**

---

\* 9:9 9.9 Jabuura 112.9

<sup>10</sup> Alla woni kokkoowo demoowo aawdiiri, kanko duu hokkata mo nyaamdu ndu o nyaamata. O hokkan on aawdiiri keyandi on, onon duu. O funnan aawdiiri ndiin. Ndenne moyyuki moodon rima faa heewa. <sup>11</sup> Alla beydan kebal moodon nder huune fuu, heba mbaawon hokkitirde wakkati fuu. Neddo fuu mo min kokki goddum yettan Alla ngam ko mballirdon dum. <sup>12</sup> Ko ngatton dum hanaa ngam humtude haaju goondinbe been tan non amma on ngadan dum ngam waddude himbe heewbe njetta Alla. <sup>13</sup> Golle de ngatton de kolli ko on hoolniibe goonga e goonga. Himbe heewbe nde nii ndaarii balla moodon kaa, teddinan Alla ngam on ngadi ko \*Habaruu lobbo mo \*Almasiihu wi'i, \*Habaruu mo njabudon yeeso himbe fuu. Be njettan Alla duu ngam on njaban sennudde ko njogidon hakkune moodon e mabbe naa hakkune moodon e wobbe. <sup>14</sup> Be kollan on hidde, be ndu'anto on ngam moyyere mawne nde Alla wadani be har laawol moodon. <sup>15</sup> Jettooje ngoodani Alla ngam moyyere nde o hokki en ndee, hunduko fuu waawaa tinndini nde !

## 10

### *Njaabaaki Pol yahde he felube mo*

<sup>1</sup> Miin Pol he hoore am, miin bi'eteedo kuyfudo hoore wakkati tawaami hakkune moodon e tidde nyiire wakkati mi tawaaka hakkune moodon woni no eela on. Nder peewka berne \*Almasiihu e moyyuki mum, <sup>2</sup> mi eelii on to ngadde mi tilsina on wakkati fuu ngaroyimi to

moodon. Ngam mido waawi tilsinde wi'oobe ko min ngoni miden ngada dum, min ngadatanaa dum na ngam welnude berde himbe. <sup>3</sup> Baa nii ko miden nder duuniyaaru, no min ndurwirta nder mayru no seedi he no himbe ndurwirta nder mayru. <sup>4</sup> Kaborde amin hanaa ir kaborde de bii-aadama habirta non. Semmbe majje to Alla yuwi, min naforto de ngam sikkitidde kaborde gonde no ndeena waybe amin. <sup>5</sup> Miden cankita miilo fuu kadoowo himbe annda Alla. Miden tilsina himbe nder miilooji mum'en dowtanoo \*Almasiihu. <sup>6</sup> Nde nii on njabi ko min mbi'i, ndenne paamee ko miden ciryii ngam eltude neddo moodon fuu banyudo wadude ko \*Almasiihu wi'i.

<sup>7</sup> Ndaaree, ngi'ee kujje deen nii no dadfdi ley gite moodon! Nde goddo moodon wi'i kam \*Almasiihu jeyii dum, nde nii joomum soyyake daari hoore mum, too joomum faaman ko minen he ko'e amin duu \*Almasiihu jeyii min. <sup>8</sup> Joomiraawo meeden hokki min ardanal ngam min cemmbindina goondinol moodon amma hanaa ngam min cankita ngol. Ardanal ngaal no weli kam sanne faa no yartini, ngal semtinaaki kam. <sup>9</sup> Mi hidaa miilodon ko mi winndaana derol ngool ngam tefude hulyinde on. <sup>10</sup> Ngam hakkune moodon won wi'oobe wakkati fuu mo Pol winndata haalaaji cattudi, di koyaa tan o winndata. Amma wakkati fuu o tawa hakkune meeden o mojiido, haalaaji makko no yawni sanne. <sup>11</sup> Too, bi'owo iri haala kaa fuu, faama ko min mbinndanta on dum wakkati min mbodfdi on, kanyum min ngollata wakkati min ngondi he moodon. <sup>12</sup> Min cuusaa fonnude ko'e amin

he mawnitiife. Min nanndaa he mabbe duu. To mabbe walaa ko foti fe, ngam nder mabbe lewru yeewetee. Be ngalaa hakkillo.

<sup>13</sup> Minen kay, min yartintaa baa sedfa, dow diidol ngol Alla darni min dow mum min kaadata. Onon duu nder maggol ngondon.

<sup>14</sup> Ndenne nde nii min ngari to moodon, min yaaraaki diidol ngol Alla darni min dow mum ngool, ngam nde nii min ngaraayno to moodon min ngaddi \*Habaruu lobbo nden min yaarakeno ngool.

<sup>15</sup> Min yaartintaa nder piyol gabaaje amin, min piyira golle wobbe gabaaje. Amma tammude amin woni goondinol moodon beydoo yahde yeeso, heba golle amin duufda hakkune moodon, tawee min yaaraaki to Alla darni min.

<sup>16</sup> Nde goondinol moodon beydake yahde yeeso, min keban laawol warde waajaade \*Habaruu lobbo oo nder nokkuuje burde wodfude. Min ngidaa min ngara, min ngada golle de Alla hokki godfo wada, heba min piya gabaare min mbi'a minen ngadi de hano no wobbe ngadirta.

<sup>17</sup> No winndaa wi'aa: *Piyoowo gabaare fuu, fiya gabaare dow Joomiraawo.\** <sup>18</sup> Ngam hanaa piiroowo hoore muudum gabaare woni jaabanaado, amma jaabanaado woni mo Joomiraawo nani beldum mum.

## 11

### *Pol feli lilaabe fewreebe*

<sup>1</sup> Joonin sey accanon kam hakke sedfa ngam ko ngidumi haalude dum no kaandi, amma sey

---

\* **10:17** 10.17 Yeremiya 9.23



nii munyon kam. <sup>2</sup> Midfo hira ngam moodon hano no Alla hirirta. Mi wadi alkawal mi wattan gonndal hakkune moodon he gorko gom. Gorko oo woni \*Almasiihu. Midfo hidi mi yaara on to makko. Midfo hidi duu njoodofon hano jonnde surbaajo mo anndaa gorko. <sup>3</sup> Amma midfo hula to on laato hano Haawa mo mboddi eytunoo, yoynedon, accon tokkude laawol \*Almasiihu he berne worre. <sup>4</sup> Midfo hula ngam min mbaajake on \*Habarur lobbo, filla dow Iisa \*Almasiihu, kebudon \*Ruuhu Alla, njabudon waaju amin. Amma on acci wobbe mbaajake on dow Iisa fereejo gom, kebudon ruuhu fereejo gom. Njabudon waaju mo he waaju amin hawtaa baa isilam. <sup>5</sup> Amma midfo miila ko wi'oobe kam'en no lilaabe mawbe ngalaa fuu ko furdi kam baa sedfa. <sup>6</sup> No waawi tawee mi hanaa belfo demngal, amma midfo anndi ko mbi'anmi. Mi holli on dum nder laabi keewdi.

<sup>7</sup> Wakkati mbaajimi on dow \*Habarur lobbo, filla dow Alla, mi leesini hoore am ngam teddinde on. Mi waajake on mi yamaay on goddum. Naa mi woofii ngam mi wadi dum? <sup>8</sup> Mi jabi ceede e balla kawriide goondinbe Iisa gom, mi wari mi walli on. <sup>9</sup> Wakkati ngonnoomi to moodon, hakiika mi wadiino haaju ceede amma mi wi'aay nedfo moodon fuu hokka kam tammal, ngam banndiraabe meeden goondinbe yuwbe Makedoniya ngaddanii kam huune fuu ko ngidumi. Mi tiidi sanne he hoore am ngam to mi laatanoo on donngal, no ngadan mi fuu, mi durwan to mi laatanoo on dum. <sup>10</sup> Midfo itta hoomaare duu ko mi jabaay buufu

gooto moodon. Walaa baawdo hadi kam itude hoomaare duu nder Akaya. Daliila barke \*Almasiihu gondo he am, mido waawi wi'i, ko mbi'umi dum no goonga.

<sup>11</sup> Odon miila ko mbi'umi dum, ngam mi hidaa on wadi mbi'umi dum naa? Too, Alla no anndi mido hidi on! <sup>12</sup> Ko ngadumi dum, mi wadan dum ngam hadude fiyoobe gabaaje mum'en no mbi'a ko kam'en no lilaabe hano amin kebu laawol wi'ude ko kam'en ngadi gollal potungal, gollal ngal min ngadi. <sup>13</sup> Iri himbe bee no lilaabe fewreebe, be golloobe jamm-botoobe, be borniibe toggoore \*lilaabe \*Almasiihu tan. <sup>14</sup> Dum haaydinaaki baa, ngam Ibiliisa he hoore mum no bornoo ir toggoore maleykaajo jom annuura, wada hoore mum hano makko. <sup>15</sup> Ndenne dum haaydinaaki nde nii golloobe Ibiliisa bornake toggoore gollanoobe dartinaaku. Amma kiite mabbe fotan he golle mabbe.

### *Torraaji keewtiidi Pol*

<sup>16</sup> Kettinee, to baa gooto moodon miiloo ko mi kaanaado. Amma nde nii on adi kam mi kaanaado sey njaabodon kam no njaabirtodon kaanaado ngam mi heba no mi fiirta gabaare sedda, miin duu. <sup>17</sup> Ko mbi'anmi dum mi wi'irtaa dum no Joomiraawo holliri kam dum amma mi wi'an dum hano no kaandi am holliri kam dum. <sup>18</sup> Mi hi'i himbe heewbe no piya gabaaje ngam kujje de be ngadi nder duuniyaaru, miin duu, mido waawi fiyude gabaare am. <sup>19</sup> Onon jom'en hikmaaku, noy watta ko odon njaba ir kaandi dii? <sup>20</sup> Odon njawee, odon peenyee, odon

yoynee, njawdi moodon no nyaamee, ofon ngartiree maccube, amma dum fuu ofon munyi. <sup>21</sup> Minen, hanaa dum woni ko min ngadani on. Minen, min cuusaay hollude on baawde. Miden nana semteene haalude dum.

Nde nii godfo suusi fiyude gabaare mum ngam godfum, mi fiyan gabaare am miin duu baa nii ko kaalan mi dum no kaandi. <sup>22</sup> Nde nii be Ibrankooɓe, too miin duu mi Ibranke. Nde nii be biɓɓe leydi \*Isra'el, too miin duu mi bii-leydi \*Isra'el. Nde nii be jippotoobe he \*Ibrahim, too miin duu, mi jippotoodo he \*Ibrahim. <sup>23</sup> Nde nii be gollanoobe \*Almasiihu, too miin buri be, be fuu laataade gollanoowo \*Almasiihu. Ko kaalumi do he ko kaanjaado haalata fuu go'o. Midɔ buri be tittinkinaaku, midɔ buri be uddeede, midɔ buri be fiyeede. Mi hosi maayde kile keewde. <sup>24</sup> Laabi joy, \*Yahudankooɓe no piya kam. Laawol fuu, dorri woronja e jeenay. <sup>25</sup> Kile tati biɓɓe \*Rooma no piya kam cabbi. Mi fadfaama kaaye nde worre. Kile tati midɔ naata laana, laana no rufida kam. He dufol gom mi nyalli mi waali, midɔ doya. <sup>26</sup> Nder jehaale am wakkati fuu, midɔ farrita, nder gooruuji, hakkune wuybe, hakkune lenyol am, hakkune am he be kanaa \*Yahudankooɓe. Midɔ farrita nder kubeeje, nder ladde yeeruure, midɔ farrita nder maayo, midɔ farrita hakkune wi'oobe kam'en no banndiraaɓe am. <sup>27</sup> Mi waali jemmaaji re'ataa mi daanaaki. Mi golli faa mi tampi. Mi rafaama, mi domdaama. Kile keewde mi walaa ko nyaamee. Mi jaangaama, mi walaa suddu. <sup>28</sup> Fini-weeti fuu fii kawriide goondinbe

Iisa no tawa nder berne am. <sup>29</sup> To godɗo jacci, jaccere joomum no heewtoo kam. To godɗo fergake duu, idum naawa yonki am.

<sup>30</sup> Nde nii no tilsi mi fiira godɗum gabaare, too jaccere am piiranmi gabaare. <sup>31</sup> Alla \*Baabi-raawo Iisa \*Almasiihu Joomiraawo meeden no anndi mi fenaay. Jettooje ngoodani mo faa abada.

<sup>32</sup> Wakkati ngonnoomi Damas, guferner huɓeere Damas tawaado nder laamu Aretas wadi dammbule Damas doomee heba mi nanngee mi uddee. <sup>33</sup> Amma goondinbe wonbe nder huɓeere ndeen ngatti kam nder hanndeere, jilwini hanndeere ndeen har finetere birniyol huɓeere ndeen, mburtini kam. Nii wadi ko kisumi sarri guferner oon.

## 12

### *Ko wannginaa yahde he Pol*

<sup>1</sup> No tilsi mi fiya gabaare naa? Walaa ko ɗum nafataa baa seɗɗa. Jooni mi haalan dow ko Joomiraawo wannginani kam. <sup>2</sup> Midɗo anndi goondindo \*Almasiihu gom. Duubi sappo e nay nii hannden ko gorko oo yencinaa dow beɗu kammu tataɓu. Mi anndaa nde o yencinaa non, naa o wannginana ɗum non. Alla tan anndi. <sup>3-4</sup> Midɗo anndi nii ko gorko oo nannaama aljanna. Amma ko mi anndaay woni kanko he hoore makko ada watta naa yonki makko ada watta nder aljanna? Dum duu mi anndaa, Alla tan anndi. Nder aljanna toon o nani haalaaji ɗi nedɗo waawaa haaliri konngi bii-aadama. Haalaaji ɗi o nani ɗiin, nedɗo fuu

walaa laawol fillitaade di. <sup>5</sup> Iri gorko oo piiranmi gabaare hanaa hoore am piiranmi gabaare. Miin kay baa nii no woodi ko piiran gabaare sey mi fiira jaccere am gabaare. <sup>6</sup> Baa nde nii mido hidi mi fiira hoore am gabaare non, mi haanjaaka, goonga nii kaalanmi. Amma mi fiyataa gabaare heba to himbe miiloo ko mido buri ko be ngi'ii he am naa ko be nani mido haala. <sup>7</sup> Ko Alla holli kam dum no dad'fi hakkillo, amma ngam to mi fiyir dum gabaare sey Alla wadi god'dum nanndudum hano gi'al yuwi kam. O wadi dum duu ngam hadude kam fiyude gabaare. Naaw'dum maggal no nanndi golle lilaado Seydan. <sup>8</sup> Kile tati mido eela Joomiraawo doofana kam ngal, <sup>9</sup> amma Joomiraawo wi'i kam : « Moyyere am nde kokkumaami heyii ma. Wakkati njaccudaa, nden baawde am gollata faa noy walaa. » Ndenne no weli kam mi fiira jaccere am gabaare heba baawde \*Almasiihu tawee he am. <sup>10</sup> Ngam majjum wadi jaccere, jennooje, torra, tampiri he mettal berne ngal ngi'umi ngam sabbu \*Almasiihu, mido jab'boro dum welwelo. Goonga non wakkati njaccumi, wakkati mum kebanmi semmbe.

### *Habbi-hoore Pol ngam himbe Korintu*

<sup>11</sup> On ngi'ii naa joonin onon ngatti kam, mi wadi hoore am kaanjaado. Onon kannoo wadude filla am. Ngam nde goonga mi burataa no Alla fonni kam. Amma be mbi'oton lilaabe mawbe ngalaa fuu ko burdi kam. <sup>12</sup> Nde goonga dum suudanaaki on ngam wakkati ngonnoomi hakkune moodon, mi golliri munyal manngal.

Alla nder baawde mum humni har junngo am kaayde re'ataa. O wadi alamaaji keewdi ngam hollude ko mi lilaado goonga e goonga. <sup>13</sup> Dume kawriide goondinbe lisa gom kebi ko on kebaay? Huune worre tan woni ko mi wadani beeto ko mi wadanaay on, kam woni ko mi yamaay on njobon kam golle de ngadumi hakkune moodon. Mi eeli on njaafanee kam dum.

<sup>14</sup> Mi siryake joonin, warde to moodon. Garki am kii laatoytoo garki am tatabi to moodon. Mi wartanaayno on donngal, mi wartantaa on duu donngal ngam hanaa njawdi moodon tefanmi. Amma onon he ko'e moodon kaajaami. Hanaa bibbe kaani tefande saaroobe mum'en njawdi, amma saaroobe kaani tefande be njawdi. <sup>15</sup> Mi nanan beldum hokkitirde ko njogiimi fuu ngam moodon. Mi nanan beldum hokkitirde duu baa hoore am. Mid'o horsini on sanne, wadan buyton hidfude kam naa? <sup>16</sup> Mid'o anndi ko mi laatanaaki on donngal. Amma no woodi wi'ube mi hiilu on, mi fenan on non wadi tokkudon kam. <sup>17</sup> Nder lilaabe be lilumi to moodon wadi mo nafariimi njabumi njawdi moodon nyaamumi naa? <sup>18</sup> Titus mo eelumi yahdi godfo to moodon, O jabii njawdi moodon o nyaami naa? Miin e Titus, min fuu min miiloo wooto, min fuu min laawol gootol.

<sup>19</sup> On booyi, odon miiloo ko tawte miden don, miden tefa laabinde ko'e amin yeeso moodon non. Dum hanaa. Yeeso Alla min tefata lamninde ko'e am. Min kaalataana ko \*Almasi-ihu hidi min kaala. Banndiraabe am horsube, ko min ngadi fuu min ngadanaa dum ngam

yaarude hawriine moodon yeeso. <sup>20</sup> Midfo hula, nde mi wari to moodon, to mi tawir on no mi hidiraa. Onon duu to on ngi'ir kam no on ngidiraa. Midfo hula to mi tawdu on kiite e kiram mbondam. To mi tawru on konu he tikkere, to mi tawru on gacce e nyo'oore. To mi tawru on mawnitaare e fitina. <sup>21</sup> Se mi wari to moodon, midfo hula to Alla wadu mi tawa semteene hakkune moodon. Mi tawa murtunoobe heewbe tuubaay acci golle mum'en nyiddude hano ir fijirde he ko nanndititta he mum. Ndenne berne am mettan sanne ngam mabbe.

## 13

### *Baynodirol*

<sup>1</sup> Garki am kii laatoytoo laawol am tatabol to moodon. Joonin kettinee no winndaa wi'aa : *Tilay sey seedeebe dido naa tato ko haala tabbintinee.\** <sup>2</sup> Mi wondaa he moodon hannden amma midfo haalana wadunoobe hakke, he wonbe no gada hakke hannden, hano no kaalirannoomi dum nder garki am didabi to moodon, ko nde nii mi wari, mi yurmataako nedfo mabbe fuu. <sup>3</sup> Onon, odon tefa alaama kolloowo ko \*Almasiihu woni no haalda hunnduko am. On keban alaama oon duu. \*Almasiihu hanaa jaccudo yeeso moodon, omo holla baawde makko hakkune moodon. <sup>4</sup> Goonga non wakkati \*Almasiihu tontanoo, o leesini, o wadi hoore makko hano mo walaa semmbe. Amma nder baawde Alla, omo wuuri. Minen duu nder kawtal amin he makko min leesinto min ngada

---

\* **13:1** 13.1 Wi'itaade Tawreeta 19.15

ko'e amin hano be ngalaa semmbe. Amma nder golle de min ngafata hakkune moodon miden mbuurdida he makko nder baawde Alla.

<sup>5</sup> Taykee ko'e moodon, ndaaron nde nii mbuurnam moodon no nanndi he mbuurnam goondinbe. Etee ko'e moodon on paaman nde Iisa \*Almasiihu no wondi he moodon naa o wondaa he moodon. Naa on mbaawaa kolli tabbat ko on goondinbe?

<sup>6</sup> Minen, miden mbaawi kolli ko tabbat omo wondi he amin. Midfo waawi wi'ude ko ofon anndani dum.

<sup>7</sup> Miden eela Alla to wadu ngafon ko boni fuu, hanaa ngam hollude ko miden ngoodi goonga non, amma ngam miden ngidfi ngollon ko moyyi. Gacce walaa baa nii nde tawi min ngalaa goonga.

<sup>8</sup> Ngam walaa ko min mbaawani goonga oon, ko min mbaawi nii woni gollirde mo.

<sup>9</sup> Goonga non, miden nana beldum sanne wakkati fuu min njacci, ko ofon tawaa he semmbe. Ko min eelata Alla ngam moodon woni laatodon huubufe.

<sup>10</sup> Ngam majjum wadi, midfo winndana on illa mi waraay. Mi hidfaa sattinande on wakkati tawoyteemi hakkune moodon. Joomiraawo hokki kam baawde ngam wallude hawriine moodon yaha yeeso amma hanaa ngam mi sankita on.

<sup>11</sup> Banndiraafe, walaa ko hoddi nde hanaa waynaade on. Ndurwee moyyinee jonnde moodon, ngafee ko mbi'umi ngafon, laatodon jom'en miiloo wooto, mbuurdee he jam. Alla jom hidde, jom jam wonda he moodon.

<sup>12</sup> Nedfo moodon fuu yewta banndum yewtere hidde. Himbe Alla wondube he am fuu no njewta on.

<sup>13</sup> Moyyere Iisa \*Almasiihu Joomiraawo meeden, hidde Alla e kawtal he \*Ruuhu Ceniifo



wonda he moodon, on fuu !

**Ko woni Amaana Keso  
Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso  
(Bible)**

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Fulfulde, Western Niger)

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9